

## Pagkonsulta sa Publiko – Alituntunin ng Pamamalakad sa Trabaho sa ilalim ng Ordinansa Laban sa Diskriminasyon sanhi ng Lahi

29 Nobyembre 2008

Lam Siu-wai

## Mga Layunin

- Mangalap ng mga pananaw ng mga kinauukulan
- Bumuo ng isang madaling magamit na alituntunin ng pamamalakad
- Tulungan ang mga nagpapatrabaho na maunawaan ang kanilang mga obligasyon at bumuo ng mahusay na alituntunin sa pamamahala
- Tulungan ang mga empleyado na maunawaan ang kanilang mga karapatan at obligasyon
- Mga kinakailangan sa pagsasabatas

## Mga Katanungan sa Konsultasyon

- Naglalaman ba ito ng gabay na iyong inaasahang makita?
- Nakakatulong ba at makatotohanan ang mga halimbawa?
- Mayroon bang kailangang idagdag o tanggalin?
- Ito ba ay malinaw ang pagkakasulat at madaling maunawaan?
- Mayroon pa bang ibang mga puna na nais mo na maisaalang-alang ng EOC?

## Mga Petsa ng Pagkakaroon ng Bisa

- Mga probisyon na may kaugnayan sa pamamalakad ng EOC
  - Mga tungkulin at kapangyarihan, alituntunin ng pamamalakad, mga patakaran & regulasyon
  - Oktubre 3, 2008
- Mga makatotohanang probisyon
  - Abril 2009

## Mga Nilalaman

- Introduksyon (adhikain at katayuan ng Alituntunin)
- Kahulugan ng “lahi”
- Saklaw ng proteksyon sa trabaho
- Malawakang pananaw sa ipinagbabawal/mga labag sa batas na gawain
- Pananagutan para sa mga labag sa batas na gawain
- Karagdagang mga detalye sa direkta at hindi direkta na diskriminasyon
- Mga hindi kasama at mga paksa na hindi maaapektuhan
- Mahusay na pamamalakad
- Reklamo at mga ayon sa batas na pamamaraan

## Katayuan

- Isang isinabatas na alituntunin ng pamamalakad
- Hindi ayon sa batas na umiiral at hindi maaaring mangibabaw sa iba pang mga batas
- Gayon pa man, isasaalang-alang ng mga Korte ang anumang mahahalagang bahagi ng Alituntunin sa pagpapasya sa mga kaso

## Kahulugan ng “Lahi”

- Lahi
- Kulay ng balat
- Lipi (mga uri ng antas sa lipunan)
- Pinagmulang bansa
- Pinagmulang lahi

## Hindi Lahi

- Mga katutubong naninirahan
- Permanenteng paninirahan
- Karapatan sa pinamamahayanan
- Pahintulot na magpunta at manatili
- Restriksyon o kondisyon sa pamamalagi
- Tagal ng paninirahan
- Kabansaan
- Katayuan ng pagkamamamayan o residente sa ibang bansa

## Saklaw ng Proteksyon

- Nagtatrabaho ng ganap o tangi sa Hong Kong
- Pangangalap ng trabaho at mga takda
- Promosyon, pagsasanay, paglilipat ng destino, at iba pang mga kapinsalaan
- Pagtanggali sa trabaho: pagpapanibago ng kontrata, nakakabuting pagtatanggali sa trabaho
- Mga manggagawa na naka-kontrata, mga pakikipagsosyo, at mga ahenteng may komisyon
- Mga kuwalipikadong lupon, pagsasanay para sa bokasyon, mga ahensya ng trabaho
- Hindi ipapatupad sa mga “maliliit na nagpapatrabaho”, mga “domestic helper” at “pagsunod sa itinuturo ng relihiyon”

## Mga Ipinagbabawal na Gawain

- Diskriminasyon laban sa lahi (direkta / hindi direkta)
- Diskriminasyon batay sa lahi ng malapit na kamag-anak
- Panghaharas (kabilang ang masamang kapaligiran)
- Pangaalipusta/malalang pang-aalipusta
- Pambibiktima
- Iba pang labag sa batas na gawain (“madiskriminang na anunsyo” at “mga tagubilin at pamimilit na magdiskrimina”)

## Pananagutan

- Pananagutan ng nagpapatrabaho at namumuno
- Pananagutan ng empleyado sa pagtulong sa nagpapatrabaho sa mga labag sa batas na gawain
- Ang direktang pananagutan ng empleyado
- Makatuwirang praktikal na mga hakbang ng nagpapatrabaho upang maiwasan ang mga labag sa batas na gawain
- Patakaran
- Pagsasanay, superbisyon at nakatutulong na pagkilos

## Direktang Diskriminasyon

- Hindi mabuting pakikitungo
- Paghahambing ayon sa palagay
- Hindi kinakailangan ang motibo, pero mahalaga
- Higit sa isang dahilan
- Ibang taong kapareho ng lahi pero walang diskriminasyon sa kanila – maaaring mahalaga ngunit hindi tunay na kumpletong kasagutan
- Ang pagbubukod ay isang hindi mabuting pakikitungo

## Direktang Diskriminasyon

- Ang direktang katibayan ay bihira
- Ang nagpapakita ng diskriminasyon ay maaaring walang malay sa sarili niyang hindi matuwid na opinyon at diskriminasyon
- Humihingi ang korte sa tagapagtanggol ng paliwanag at maaaring magdulot ng konklusyon salig sa pangangatuwiran mula sa mga madetalyeng ebidensiya kung walang kasiya-siyang pagpapaliwanag

## Hindi Direktang Diskriminasyon

- Patas na paglalapat ng kahilingan o kondisyon sa mga taong may iba't ibang lahi
- Salungat na epekto o kapinsalaan para sa mga tao na kabilang sa o sa mga partikular na pangkat ayon sa lahi
- Hindi makatuwiran

## Hindi Direktang Diskriminasyon

- Kinakailangan o kondisyon
- Pagsunod
- Paghahambing ng mga sukat ng mga taong sumusunod
  - Grupo A (16/20), 80%
  - Grupo B (40/80), 50%
  - Grupo B ay katalunan

## Hindi Direktang Diskriminasyon

- Makatuwiran
  - Lehitimong layon
  - Makatuwiran at katapat na kaugnayan sa layunin
    - Pagsasaalang-alang sa mga alternatibo
    - Balanse sa pagitan ng epekto at pangangailangan ng diskriminasyon
  - Ang kabigatan ay nasa nagdedepensa

## Hindi Direktang Diskriminasyon

- Alintuntunin sa pananamit
- Wika
  - Kahulugan ng serbisyo / produkto
  - Mga paraan ng komunikasyon
  - Makatuwirang mapagkukunan ng impormasyon, mga mapapakinabangang limitasyon
  - Hanapbuhay

## Mga Hindi Kasama

- Tunay na kakayanang panghanap-buhay
- Mga kakayahan at kaalaman sa labas ng Hong Kong
- Mga kasalukuyang pinaiiral na lokal at pang-ibayong dagat na mga tuntunin
- Mga espesyal / positibong hakbang
- Mga pagsasaayos para sa pagsasanay at pagbibigay lakas-loob at pag-asa sa mga grupong kulang ang mga kinatawan
- Kabansaan at batas sa imigrasyon
- Isinabatas na kapangyarihan

## Mahusay na Pamamalakad

- Pagbuo ng patakaran
- Pagpapatupad (pamamahagi at pagsasanay)
- Pangangalap ng tauhan (saligan ng layunin)
- Habang nagtatrabaho
- Karaingan at mga bagay-bagay tungkol sa disiplina
- Pagtatanggal at pamimili ng aalisin
- Wika
- Pagrepasso at pagsubaybay
- Kulang sa kinatawan na mga Grupo ng iba't ibang lahi

## Reklamo at Ayon sa Batas na Pamamaraan

- Pag-aasikaso sa reklamo
- Imbestigasyon
- Pagkakasundo
- Ayon sa batas na tulong
- Karapatan para magsagawa ng ayon sa batas na pamamaraan

## Q & A

- Malugod na tatanggapin ang anumang mga katanungan o puna
- Ibigay ang inyong mga nakasulat na puna sa Equal Opportunities Commission bago sumapit ang ika-8 ng Disyembre, 2008

Address: 19/F, Cityplaza Three  
14 Taikoo Wan Road, Taikoo Shing  
Fax: 2511 8142  
Email: eoc@eoc.org.hk  
Tel: 2511 8211

- WAKAS -